Istruzioni per l’uso
Operating instructions
Instrucciones para el uso
Instruções para o uso
Instructions pour l’emploi
Οδηγίες χρήσης
Návod k použití
Használati utasítás
Инструкции по применению

COPERTA ELETTRICA

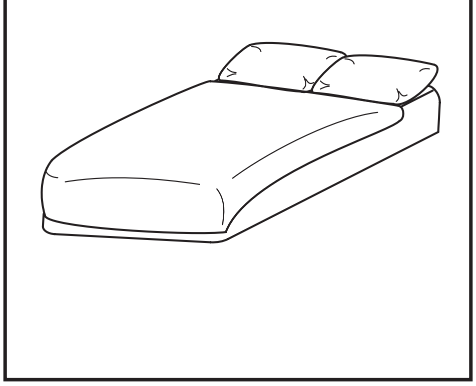
COPERTA ELETTRICA
ELECTRIC OVERBLANKET
MANTA ELÉCTRICA
COBERTOR ELÉCTRICO
COUVERTURE CHAUFFANTE
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΒΕΡΤΑ
ELEKTRICKY VYHŘÍVANÁ PŘIKRÝVKA
ELEKTROMOS TAKARÓ
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО

IMETEC

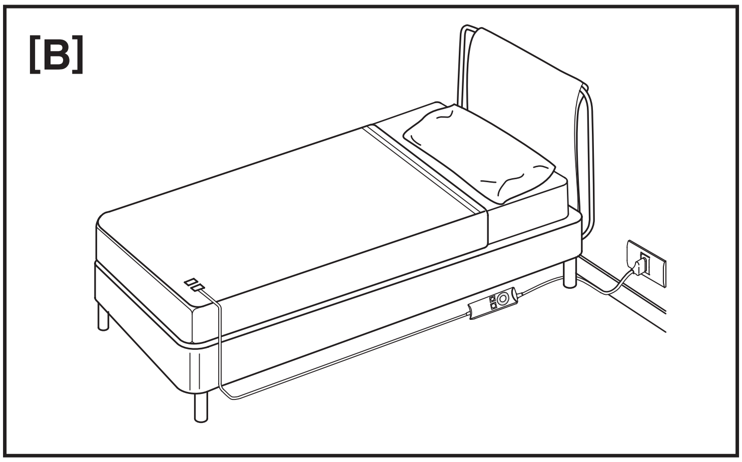
TYPE D3324 D3325

GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUÍA ILUSTRATIVA / GUIA ILUSTRADO / GUIDE ILLUSTRÉ / ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΟΔΗΓΟΣ / ILUSTROVANÝ PRŮVODCE / KÉPES ÚTMUTATÓ / ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ПАМЯТКА

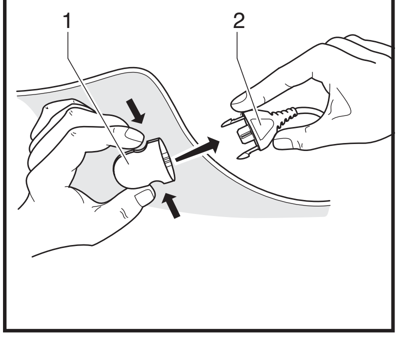
[A]



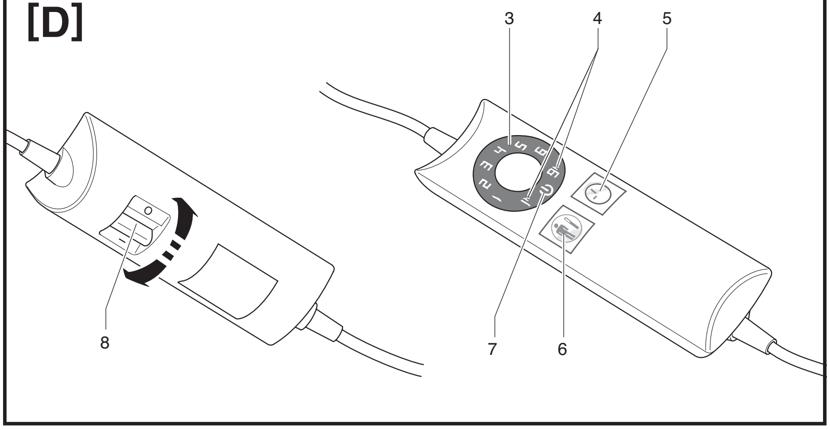
[B]



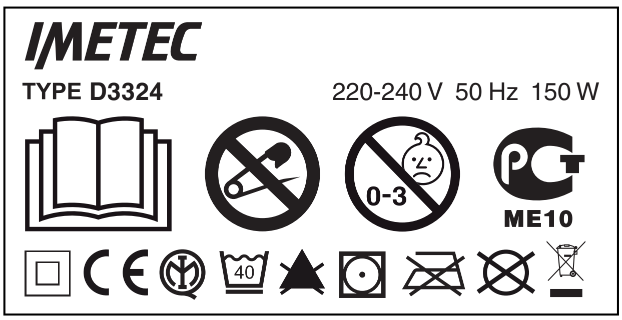
[C]

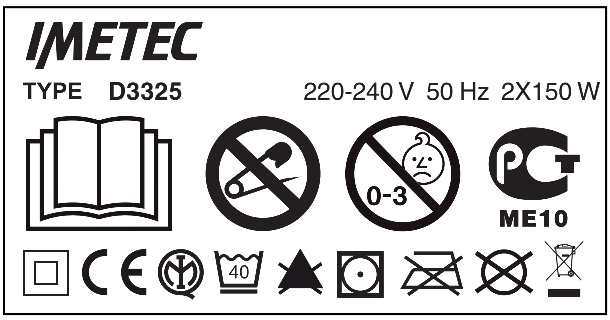


[D]



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DATOS TÉCNICOS / DADOS TÉCNICOS / DONNÉES TECHNIQUES / TEXNIKA ΣΤΟΙΧΕΙΑ / TECHNICKÉ ÚDAJE / MŰSZAKI ADATOK / ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ





MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLA COPERTA ELETTRICA

Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale d'istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.

ISTRUZIONI IMPORTANTI CONSERVARE PER USI FUTURI

ATTENZIONE!
Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse. Conservare il presente manuale, insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita del prodotto, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.
Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

INDICE

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.
- Il presente apparecchio deve essere destinato esclusivamente come coperta elettrica per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.
- L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che

esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
Non utilizzare l'apparecchio con persone insensibili al calore o molto vulnerabili che sono incapaci a reagire al surriscaldamento.
Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini, se i dispositivi di comando non sono stati preregolati da un genitore o da un custode o se il bambino non è stato adeguatamente istruito su come usare in modo sicuro tali dispositivi.

- AVVERTENZA – NON adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono usare l'apparecchio a causa della loro incapacità a reagire al surriscaldamento.
- NON azionare il comando di temperatura con mani bagnate.
- NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio deve essere usato solo con i tipi di comando indicati sull'etichetta dell'apparecchio.
- NON posizionare il comando sotto il cuscino o tra le lenzuola o le coperte quando l'apparecchio è collegato.
- Esaminare frequentemente l'apparecchio per accertare eventuali segni di usura o deterioramento. Se vi sono tali segni, o se l'apparecchio è stato usato male, rivolgersi ad un centro di assistenza tecnica autorizzato prima di qualsiasi ulteriore uso.
- Si raccomanda che i portatori di pacemaker non utilizzino l'apparecchio per tutta la notte. L'apparecchio può essere utilizzato per preriscaldare il letto, ma deve essere spento e disconnesso dall'alimentazione elettrica prima di coricarsi.
- NON usare su un letto regolabile: in caso contrario, verificare che la coperta o il cavo non possano rimanere intrappolati o bloccati.
- NON rimboccare.
- Questo apparecchio non é designato per uso medico negli ospedali.
- NON utilizzare se bagnato.
- NON usare l'apparecchio per riscaldare gli animali.
- NON INSERIRE AGHI O SPILLI.

LEGENDA SIMBOLI

☐	Classe di protezione II	◷	Selettore timer
⚠	Avvertenza	⏻	Stand by
⃠	Divieto	○	Posizione spegnimento
	Selettore di temperatura	|	Posizione accensione

PREPARAZIONE

DISPOSIZIONE DELLA COPERTA ELETTRICA FIG.(A-B)

Questo prodotto dovrà essere utilizzato esclusivamente come tale, ovvero per coprire la persona distesa sul letto.

1. Rifare il letto normalmente utilizzando un lenzuolo sopra e uno sotto.
2. Stendere la coperta al di sopra del lenzuolo superiore assicurandosi che sia ben distesa e non siano presenti grinze o pieghe.
3. La/le spina/e di collegamento deve/devono trovarsi sulla superficie esterna della coperta ai piedi del letto.
4. Non piegare o rimboccare le aree collegate elettricamente, il connettore o il cavo del comando, per evitare che la coperta funzioni oltre il sistema di protezione contro il surriscaldamento.
5. Per evitare dispersione di calore, si possono stendere altre coperte al di sopra della coperta elettrica

UTILIZZO

COLLEGAMENTO O RIMOZIONE DEL COMANDO DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA FIG. (C)

ATTENZIONE!
La coperta elettrica è utilizzabile esclusivamente con il comando fornito in dotazione. Il modello relativo è specificato sull'etichetta cucita sul pannello.

- Inserire la presa del comando (2) nella spina (1) per collegare il comando di regolazione della temperatura alla coperta elettrica.
- Per il modello matrimoniale è necessario ripetere l'operazione anche per la seconda presa.
- Staccare la presa (2) dalla coperta elettrica premendo le leve di tenuta ai lati della spina (1).

ACCENSIONE DELLA COPERTA ELETTRICA E SCELTA DELLA GIUSTA TEMPERATURA FIG. (D)

ATTENZIONE!
NON mettere il comando sotto il cuscino o sotto le coperte durante l'uso.

- Accendete la vostra coperta elettrica, dal retro del controllo, ponendo l'interruttore in posizione accensione (I) (8) (Figura [D]).
- PRERISCALDAMENTO RAPIDO - la tecnologia imposta automaticamente la temperatura sul rapido riscaldamento 6. NON usare la temperatura 6 PRERISCALDAMENTO RAPIDO mentre si è a letto.
- Se la coperta elettrica è in stand by, per attivare il preriscaldamento rapido, premere il pulsante di temperatura (6) fino a quando il numero 6 sul display della temperatura (3) (Figura [D]) s'illumina con luce rossa.
- Per l'utilizzo notturno o continuo, selezionare l'impostazione desiderata di temperatura 1-5, premendo il pulsante di temperatura (6) (figura [D]) fino a quando la temperatura desiderata si accende sul display della temperatura (3) con luce arancione.

FUNZIONE MEMORIA

Dopo pochi minuti di utilizzo, la coperta elettrica memorizzerà l'ultima temperatura selezionata.

FUNZIONE AUTOSPEGNIMENTO

La coperta elettrica è dotato di un sistema di spegnimento automatico. Si può scegliere il timer tra 1 ora o 9 ore.

- TIMER – premere il selettore timer (5) (Figura [D]) fino a che 1 ora o 9 ore s'illuminano con luce verde (4).
- AUTOSPEGNIMENTO - al termine del timer, la coperta elettrica si spegnerà automaticamente e il display standby (7) (Figura [D]) s'illumina con luce blu.

DISCONNESSIONE

- Selezionare la posizione di spegnimento sul retro del comando (8) (Figura [D]), e disinserire la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

La coperta elettrica è lavabile. Verificare la targhetta dei simboli di lavaggio presente sulla coperta elettrica per un corretto lavaggio.

40	Lavare a 40°C.		Asciugatura a tamburo rotativo a bassa temperatura inferiore a 40°C		Non lavare a secco.
	Non candeggiare		Non stirare		

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO

- Scollegare il cavo dal comando termico come mostrato in fig.(C) prima di procedere al lavaggio.
- Prima di lavare la coperta elettrica è fondamentale misurarlo e controllare che le dimensioni siano approssimativamente le stesse in fase di asciugatura.

40 **LAVAGGIO IN LAVATRICE**

- La coperta elettrica può essere lavato in lavatrice a 40°C con un programma delicato.
- Usare esclusivamente il programma delicato per la centrifuga. NON effettuare un ciclo di centrifuga supplementare.

IT

LAVAGGIO A MANO
• La coperta elettrica può essere lavato a mano ad una temperatura massima di 40°C.
• Utilizzare un detersivo liquido per capi delicati (per il dosaggio leggere le indicazioni del prodotto).

ASCIUGATURA
- Asciugare in asciugatrice con impostazione bassa.
- Stendere senza applicare mollette sulle parti elettriche della coperta elettrica perché evitare di danneggiarle.
- NON utilizzare la coperta elettrica fino a quando è perfettamente asciutta.

COME STENDERE LA COPERTA ELETTRICA
- In fase di asciugatura la coperta elettrica deve essere steso cercando di raggiungere approssimativamente la stessa dimensione originale. I risultati migliori si ottengono quando è ancora umido, lavorando da un'estremità laterale all'altra, tirando una fascia per volta. Potrebbe essere necessario ripetere questa procedura più volte fino a quando la coperta elettrica è perfettamente asciutto.
- Esaminare la coperta elettrica per verificare che i cavi non siano piegati o attorcigliati. In controluce, è più facile ispezionare i cavi della coperta elettrica.
- In caso di problemi con i cavi dopo aver steso la coperta elettrica oppure se la coperta elettrica non riprende la forma e le dimensioni originali, restituirlo ad un Centro autorizzato Imetec per un controllo di sicurezza.

CONSERVAZIONE DELLA COPERTA ELETTRICA

ATTENZIONE! Quando si ripone l'apparecchio, lasciare che si raffreddi prima di piegarlo.

ATTENZIONE!
NON produrre pieghe e/o deformare l'apparecchio mettendogli sopra degli oggetti quando viene riposto.

VERIFICHE PERIODICHE

Esaminare frequentemente l'apparecchio ed il cavo flessibile per verificare se esistono eventuali segni di usura o deterioramento. In presenza di tali segni o in caso di malfunzionamento, portare l'apparecchio presso uno dei Centri Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC. Le consigliamo comunque di far controllare la Sua coperta elettrica, da un Centro autorizzato Imetec, almeno una volta ogni 3 anni.

SMALTIMENTO

L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.
Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero sotto riportato o consultando il sito internet. L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato. L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000972
0712 (MMYY)

OPERATING INSTRUCTIONS FOR THE ELECTRIC OVERBLANKET

Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. This instruction manual has been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.

IMPORTANT INSTRUCTIONS
KEEP FOR FUTURE USE

IMPORTANT!
Instructions and warnings for a safe use.

Please read the operating instructions and safety warnings in particular before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation. Should certain parts of this booklet be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.

INDEX

SAFETY INSTRUCTIONS

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and any presence of damage caused by transport. If in doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic bag out of the reach of children - risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, please make sure that the voltage indicated on the identification plate corresponds to that of the mains voltage. The identification plate is found on the appliance.
- This appliance is intended exclusively as an electric overblanket for home use. Any other use is considered not compliant and therefore dangerous.
- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or with no experience or knowledge, unless supervised by a person responsible for their safety or after having received instructions regarding its use.
  Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
  The appliance is not to be used by people who are insensitive to heat or vulnerable and unable to react to overheating.
  This appliance must not be used by children if the control devices have not been set beforehand by a

parent or guardian or if the child has not been properly instructed on how to use the device safely.

- WARNING – NOT suitable for children under the age of 3. Children under the age of 3 must not use the appliance due to their inability to react to overheating.
- Do NOT activate the temperature control with wet hands.
- Do NOT pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance if faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Any repairs must only be carried out by an authorised technical service centre.
- If the power cable is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The appliance must be used solely with the types of control indicated on the label.
- Do NOT place the control unit under the pillow or between the sheets or bed covers when the appliance is connected.
- Check the appliance often for signs of wear and tear. If such signs are found or if the appliance has been used incorrectly, contact an authorised technical service centre before continuing to use it.
- People with a pacemaker are recommended not to use the appliance all night long. The appliance can be used to warm the bed but must be switched off and disconnected from the power supply before going to bed.
- Do NOT use on an adjustable bed: otherwise, verify that nor the overblanket or the wire can remain caught or blocked.
- Do NOT tuck in.
- This appliance is not intended for medical use inside of hospitals.
- Do NOT use the appliance if it is wet.
- Do NOT use the appliance to keep animals warm.
- DO NOT INSERT PINS OR NEEDLES.

SYMBOLS

	Protection class II		Timer selector
	Warning		Stand-by
	Prohibited actions		Off position
	Temperature selector		On position

PREPARATION

Your overblanket must only be used as an overblanket, i.e. over the occupant of the bed.

1. Make up the bed as normal using a top and bottom sheet.
2. Spread the overblanket over the top sheet ensuring it is lying flat without any rucks or creases.
3. The connecting plug(s) must be on the upper surface at the foot of the bed.
4. Do not fold or tuck in any of the wired areas, connector or the lead to the control as these actions could result in operation of the blanket overheat protection system.
5. Additional bedcovers should be placed above the electric overblanket in order to avoid loss of heat.

USE

CONNECTING AND REMOVING THE TEMPERATURE ADJUSTMENT CONTROL FIG. (C)

IMPORTANT!
The electric overblanket must only be used with the control unit supplied. The relative model is specified on the label sewn on the panel.

- Insert the plug (2) in the socket (1) to connect the temperature control unit to the electric overblanket.
- The same must be done with the second plug in the double bed model.
- Disconnect the plug (2) from the electric overblanket by pressing the pushbuttons at the sides of the plug (1).

SWITCHING THE ELECTRIC OVERBLANKET ON AND SELECTING THE CORRECT TEMPERATURE FIG. (D)

IMPORTANT!
Do NOT place the control unit under the pillow or under the sheets when in use.

- Switch the electric overblanket on from the back of the control unit by setting the switch to ON (I) (8) (Figure [D]).
- QUICK PRE-HEAT - the technology automatically sets the temperature to the quick heating setting 6. Do NOT use the 6 QUICK PRE-HEATING temperature when you are in bed.
- Activate the quick pre-heat function when the electric overblanket is in stand-by by pressing the temperature button (6) until number 6 on the temperature display (3) (Figura [D]) lights up red.
- When using the appliance at night or continuously, select the temperature (1 to 5) by pressing the temperature button (6) (figure [D]) until the desired temperature lights up on the temperature display (3) in orange.

MEMORY FUNCTION

After being used for a few minutes, the electric overblanket will memorise the last temperature selected.

AUTOMATIC SWITCH-OFF FUNCTION

The electric overblanket is provided with an automatic switch-off system. The timer can be set from 1 to 9 hours.

- TIMER – press the timer selector (5) (Figure [D]) until 1 or 9 hours light up green (4).
- AUTOMATIC SWITCH-OFF - once the set time elapses, the electric overblanket will switch-off automatically and the stand-by display (7) (Figure [D]) lights up blue.

DISCONNECTION

- Select the switch-off function on the back of the control unit (13) (Figure [D]) and disconnect the plug from the socket.

CLEANING AND MAINTENANCE

The electric overblanket can be washed. Check the washing symbols on the label of the electric overblanket to wash it correctly.

40	Wash at 40°C		Tumble dry at a temperature that is less than 40°C
	Do not bleach		Do not iron
	Do not dry-clean		

WASHING INSTRUCTIONS

- Disconnect the wire from the temperature control unit before washing as shown in fig. (B).
- It is important to measure the electric overblanket before washing it in order to verify that the dimensions are approximately the same while drying.

40 **MACHINE WASHING**

- The electric overblanket can be machine washed at 40°C using a delicate program.
- Only the gentle spin cycle is to be used. Do NOT program an extra spin cycle.

WASHING BY HAND

- The electric overblanket can be washed by hand at a maximum temperature of 40°C.
- Use a liquid soap for delicate garments (read the product dosage instructions).

DRYING

- Set the dryer at a low temperature.
- Hang the electric overblanket without applying pegs on the electrical parts so as not to damage them.

EN

- ⃠ Do NOT use the electric overblanket until it is completely dry.

HANGING THE ELECTRIC OVERBLANKET DRY

- The electric overblanket must be hung to dry in the approximate original dimensions. The best results are obtained when it is still damp, pulling a panel at a time from one end and the other. This may have to be repeated a number of times until the electric overblanket is completely dry.
- Make sure the wires are not kinked or twisted. It is easier to check the wires by placing the electric overblanket against the light.
- If problems arise with the wires after having hung the electric overblanket or if it does not return to its original size, return it to an authorised Imetec Service Centre for a safety check.

STORING THE ELECTRIC OVERBLANKET

ATTENTION! When you store the appliance, let it cool down before folding it.

IMPORTANT!
⃠ When you store the appliance, do NOT place objects on top of it which crease it and/or deform it.

REGULAR CHECKS

Check the appliance and the flexible cord often for signs of wear and tear. Should this be noted or in the case of malfunction, take the appliance to an authorised IMETEC Technical Service Centre. However, we recommend having your electric overblanket checked by an authorised Imetec Service Centre at least once every 3 years.

DISPOSAL

The packaging is made up of recyclable material. Dispose of it in compliance with the environmental protection standards.
The product must be disposed of appropriately, in compliance with European standard 2002/96/EC. The recyclable materials contained in the appliance must be collected to prevent environmental pollution. For further information contact the local waste authority or the appliance retailer.

ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Number below or via the website.
The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet. Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000972
0712 (MMYY)

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL DE LA MANTA ELÉCTRICA

Estimado cliente: IMETEC le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, siempre buscando satisfacer al consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES CONSÉRVELAS PARA USOS FUTUROS

¡ATENCIÓN!
Instrucciones y advertencias para un uso seguro.

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones para el uso y en concreto las advertencias para la seguridad, ateniéndose siempre a ellas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa, durante toda la vida útil del producto, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.
Si al leer este manual de instrucciones para el uso alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contáctese con la empresa en la dirección indicada en la última página.

ÍNDICE

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Después de haber sacado el aparato del embalaje, compruebe que esté íntegro conforme al dibujo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.**
- **¡Los materiales del embalaje no son juguetes para los niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!**
- **Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en la placa de identificación correspondan a los de la red eléctrica disponible. La placa de identificación está aplicada en el aparato.**
- **El presente aparato debe ser destinado exclusivamente como manta eléctrica para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y por tanto peligroso.**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que hayan sido instruidas o supervisadas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
  Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
  El aparato no debe ser usado por personas insensibles al calor o muy vulnerables, que no sean capaces de reaccionar ante el sobrecalentamiento.
  Este aparato no debe ser utilizado por niños si los dispositivos de mando no han sido regulados previamente por uno de sus padres o por un cuidador, o bien si el niño no ha sido instruido adecuadamente sobre cómo usar estos dispositivos de forma segura.
- 0-3 ADVERTENCIA – NO apto para niños menores de 3 años. Los niños menores de 3 años no deben usar el aparato a causa de su incapacidad de reacción al sobrecalentamiento.
- NO accione el mando de temperatura con las manos mojadas.
- NO tire del cable de alimentación o del aparato mismo, para desenchufarlo de la toma de corriente.
- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.
- El aparato debe ser usado solo con los tipos de mando indicados en la etiqueta del mismo.
- NO coloque el mando debajo de la almohada o entre las sábanas u otras mantas cuando el aparato está conectado.
- Examine frecuentemente el aparato para detectar eventuales signos de desgaste o deterioro. Si detecta estos signos, o si el aparato ha sido mal utilizado, diríjase a un centro de asistencia técnica autorizado antes de volver a utilizarlo.
- Se recomienda que los portadores de marcapasos no usen el aparato durante toda la noche. El aparato se puede usar para calentar la cama, pero hay que apagarlo y desconectarlo de la corriente eléctrica antes de acostarse.
- NO usar sobre una cama regulable: en caso contrario, controle que la manta o el cable no se enreden o se bloqueen.
- NO doblar.
- Este aparato no ha sido diseñado para uso médico en los hospitales.
- NO utilizar si está mojado.
- NO utilizar el aparato para calentar animales.
- NO INTRODUZCA AGUJAS O ALFILERES.

REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Clase de protección II		Selector temporizador
	Advertencia		Stand by
	Prohibición		Posición de apagado
	Selector de temperatura		Posición de encendido

PREPARACIÓN

Posicionamiento de la manta FIG.(A-B)

Este producto deberá ser utilizado exclusivamente como tal, es decir, para cubrir a la persona tumbada en la cama.

1. Hacer la cama normalmente utilizando la sábana de arriba y la de abajo.
2. Extender la manta encima de la sábana de arriba asegurándose de que esté bien extendida y no tenga arrugas o pliegues.
3. El /los enchufe/es de conexión debe/deben encontrarse en la superficie externa de la manta a los pies de la cama.
4. No pliegue o doble las zonas conectadas eléctricamente, el conector o el cable del mando, para evitar que la manta funcione además del sistema de protección contra el sobrecalentamiento.
5. Para evitar dispersión de calor, se pueden extender otras mantas por encima de la manta eléctrica.

USO

CONEXIÓN O EXTRACCIÓN DEL MANDO DE REGULACIÓN DE LA TEMPERATURA FIG. (C)

¡ATENCIÓN!
La manta eléctrica puede utilizarse exclusivamente con el mando suministrado. El respectivo modelo está especificado en la etiqueta cosida en la manta.

- Introduzca la toma del mando (2) en el enchufe (1) para conectar el mando de regulación de la temperatura de la manta eléctrica.
- Para el modelo matrimonial es necesario repetir la operación también para la segunda toma.
- Desconecte la toma (2) de la manta eléctrica presionando las palancas de sujeción a los lados del enchufe (1).

ENCENDIDO DE LA MANTA ELÉCTRICA Y SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA ADECUADA FIG. (D)

¡ATENCIÓN!
NO ponga el mando debajo de la almohada o debajo de las mantas mientras se esté usando.

- Encienda su la manta eléctrica colocando el interruptor en la posición de encendido (I) (8) desde la parte trasera del control (Figura [D]).
- PRECALENTAMIENTO RÁPIDO - la tecnología configura automáticamente la temperatura en el calentamiento rápido 6. NO use la temperatura 6 PRECALENTAMIENTO RÁPIDO mientras se está en la cama.
- Si la manta eléctrica está en stand by, para activar el precalentamiento rápido, presione el botón de temperatura (6) hasta que el número 6 en la pantalla de la temperatura (3) (Figura [D]) se ilumine con luz roja.
- Para el uso nocturno o constante, seleccione la configuración deseada de temperatura 1-5, presionando el botón de temperatura (6) (figura [D]) hasta que la temperatura deseada se encienda en la pantalla de la temperatura (3) con luz naranja.

FUNCIÓN MEMORIA

Después de pocos minutos de uso, la manta eléctrica memoriza la última temperatura seleccionada.

FUNCIÓN DE AUTOAPAGADO

La manta eléctrica está equipado con un sistema de apagado automático. Se puede configurar el temporizador entre 1 hora o 9 horas.

- TEMPORIZADOR - presione el selector del temporizador (5) (Figura [D]) hasta que se ilumine con luz verde (4) 1 hora o 9 horas.
- AUTOAPAGADO - cuando el temporizador llega al final, la manta eléctrica se apaga automáticamente y la pantalla standby (7) (Figura [D]) se ilumina con luz azul.

DESCONEXIÓN

- Seleccione la posición de apagado en la parte trasera del mando (8) (Figura [D]), y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La manta eléctrica se puede lavar. Para lavar correctamente, controle la etiqueta con los símbolos de lavado de la manta eléctrica.

40	Lavar a 40 °C.		Secado con tambor rotativo a baja temperatura inferior a 40 °C		No lavar en seco.
	No blanquear		No planchar		

INSTRUCCIONES PARA EL LAVADO

- Antes de lavar, desconecte el cable del mando térmico, como se muestra en la fig. (C).
- Antes de lavar la manta eléctrica es fundamental medirlo y controlar que sus dimensiones sean aproximadamente las mismas en fase de secado.

40 **LAVADO EN LAVADORA**

• La manta eléctrica se puede lavar en lavadora a 40 °C con un programa delicado.
• Use exclusivamente el programa delicado para la centrifugadora. NO realice un ciclo de

centrifugado adicional.

LAVADO A MANO

• La manta eléctrica se puede lavar a mano a una temperatura máxima de 40 °C.
• Utilice un detergente líquido para prendas delicadas (lea las instrucciones del producto para obtener información sobre la dosis que hay que usar).

SECADO

- Séquelo en secadora con un programa bajo.
- Tienda la manta eléctrica sin colocar pinzas en las partes eléctricas para evitar dañarlo.
- NO utilice la manta eléctrica antes de que se seque completamente.

CÓMO EXTENDER LA MANTA ELÉCTRICA

- En fase de secado hay que extender la manta eléctrica tratando de alcanzar aproximadamente su dimensión original. Los mejores resultados se obtienen cuando aún está húmedo, estirando de un extremo lateral al otro y tirando de una banda a la vez. Podría ser necesario repetir este procedimiento más de una vez hasta que la manta eléctrica esté perfectamente seco.
- Examine la manta eléctrica para comprobar que los cables no estén doblados o torcidos. Es más fácil inspeccionar los cables de la manta eléctrica a contraluz.
- Si surgen problemas con los cables después de estirar la manta eléctrica o si éste no toma su forma y dimensiones originales, entréguelo a un Centro autorizado Imetec para un control de seguridad.

CONSERVACIÓN DE LA MANTA ELÉCTRICA

¡ATENCIÓN! Cuando se termina de usar, deje que se enfríe antes de doblarlo.

¡ATENCIÓN!
NO pliegue y/o deforme el aparato, colocándole encima objetos cuando se termina de usar y se guarda.

CONTROLES PERIÓDICOS

Examine frecuentemente el aparato y el cable flexible para comprobar si existen signos de desgaste o deterioro. Ante estos signos o en caso de mal funcionamiento, lleve el aparato a uno de los Centros de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC. Recomendamos hacer controlar su manta eléctrica a un Centro autorizado Imetec, al menos una vez cada 3 años.

ELIMINACIÓN

El embalaje del producto está hecho con materiales reciclables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.
El aparato fuera de uso debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE. Los materiales reciclables presentes en el aparato se recuperan a fin de evitar la degradación ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos o al revendedor del aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número indicado debajo o accediendo al sitio web. El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles. El incumplimiento de las instrucciones de este manual para el uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000972
0712 (MMYY)

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DO COBERTOR ELÉTRICO

Prezado cliente, IMETEC deseja agradecer-lhe por ter comprado este produto. Temos certeza que irá apreciar a qualidade e a confiabilidade deste aparelho, projetado e fabricado tendo em vista, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO!
Instruções e avisos para um emprego seguro.

Antes de utilizar o aparelho, ler atentamente as instruções para o uso, em particular os avisos sobre a segurança, e respeitá-los. Conservar o presente manual, juntamente com o guia ilustrativo, por toda a duração de vida do aparelho para fins de consulta. No caso de ceder o aparelho a terceiros, entregar também toda a documentação. Se ao ler este manual de instruções de uso algumas partes resultarem difíceis de entender, ou no caso de surgirem dúvidas, antes de utilizar o produto contactar a empresa junto à morada indicada na última página.

ÍNDICE

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- **Após retirar o aparelho da sua embalagem, controlar a integridade do fornecimento, na base do desenho, e verificar a eventual presença de danos imputáveis ao transporte. No caso de dúvida não utilizar o aparelho e consultar o serviço de assistência autorizado.**
- **O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Manter o invólucro plástico longe do alcance das crianças; perigo de asfixia!**
- **Antes de ligar o aparelho controlar que os dados da tensão de rede referidos na placa de identificação correspondam àqueles da rede elétrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.**
- **O presente aparelho deve ser utilizado exclusivamente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como cobertor elétrico para uso doméstico. Qualquer outro emprego será considerado não conforme e, portanto, perigoso.**
- **O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas,**

sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento sobre o uso do aparelho, se não forem devidamente supervisionadas ou instruídas por um responsável pela segurança destas mesmas pessoas.
As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.
Não utilizar o aparelho com pessoas insensíveis ou muito vulneráveis ao calor, que são incapazes de reagir ao sobreaquecimento.
Este aparelho não deve ser utilizado por crianças se os dispositivos de comando não tiverem sido regulados previamente por um dos pais ou por um responsável, ou ainda, se a criança não tiver sido adequadamente instruída sobre como usar de modo seguro estes dispositivos.

- 0-3 ADVERTÊNCIA – NÃO adequado para crianças menores de 3 anos. As crianças menores de 3 anos não devem usar o aparelho por não serem capazes de reagir ao sobreaquecimento.
- NÃO acionar o comando de temperatura com as mãos molhadas.
- NÃO puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente.
- Retirar sempre a ficha da tomada de alimentação elétrica antes de efetuar a limpeza ou a manutenção e quando não se está a utilizar o aparelho.
- No caso de avaria ou de mau funcionamento do aparelho cabe apagá-lo sem o violar. Para uma eventual reparação dirigir-se exclusivamente ao centro de assistência técnica autorizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído junto a um centro de assistência técnica autorizado, de modo a prevenir qualquer risco.
- O aparelho deve ser usado somente com os tipos de comando indicados na etiqueta do aparelho.
- NÃO posicionar o comando em baixo do travesseiro, entre os lençóis ou cobertores quando o aparelho estiver conectado.
- Examinar frequentemente o aparelho para localizar eventuais sinais de desgaste ou deterioração. Se forem encontrados estes sinais, ou se o aparelho foi usado de modo impróprio, contactar um centro de assistência autorizado antes de qualquer uso ulterior.
- Aconselha-se que os portadores de marca-passo não utilizem o aparelho por toda a noite. O aparelho pode ser utilizado para pré-aquecer a cama mas deve ser desligado e desconectado da alimentação elétrica antes de deitar-se.
- NÃO usá-lo numa cama regulável: Caso contrário, assegurar-se de que nem a coberta nem o cabo fiquem presos ou bloqueados.
- NÃO dobrar.
- Este aparelho não é apropriado para uso médico nos hospitais.
- NÃO utilizá-lo se estiver molhado.
- NÃO usar o aparelho para aquecer os animais.
- NÃO INSERIR AGULHAS OU ALFINETES.

LEGENDA DOS SÍMBOLOS

	Classe de proteção II		Seletor do temporizador
	Advertência		Stand by
	Proibição		Posição para desligar
	Seletor de temperatura		Posição para ligar

PREPARAÇÃO

Posicionamento do cobertor [Fig. A]

Este produto deverá ser utilizado EXCLUSIVAMENTE como tal, ou seja PARA COBRIR a pessoa deitada na cama.

1. Refaça a cama normalmente utilizando um lençol em cima e um em baixo.
2. Estique a coberta sobre o lençol superior verificando que esteja bem esticada e sem dobras ou pregas.
3. A/as ficha/s de ligação deve/devem estar na superfície externa do cobertor nos pés da cama.
4. Nâo dobre ou vire as áreas ligadas electricamente, o conector ou o cabo do comando, para evitar que o cobertor funcione para além do sistema de protecção contra o sobreaquecimento.
5. Para evitar dispersão de calor, podem ser estendidas outros cobertores em cima do cobertor eléctrico.

USO

CONEXÃO OU REMOÇÃO DO COMANDO DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA FIG. (C)

ATENÇÃO!
O cobertor elétrico pode ser utilizado exclusivamente com o comando fornecido de série. O respectivo modelo está especificado na etiqueta costurada no tecido.

- Inserir a tomada do comando (2) na ficha (1) para conectar o comando de regulação da temperatura ao cobertor elétrico.
- Para o cobertor de casal, é necessário repetir a operação mesmo para a segunda tomada.
- Desconectar a tomada (2) do cobertor elétrico com uma pressão nas alavancas de retenção nas laterais da ficha (1).

COMO LIGAR O COBERTOR ELÉTRICO E ESCOLHER A TEMPERATURA IDEAL FIG. (D)

ATENÇÃO!
⊘ NÃO colocar o comando embaixo do travesseiro ou embaixo das cobertas durante o uso.

- Ligar o cobertor elétrico, na parte traseira do controlo, e colocar o interruptor na posição de acendimento (I), (8), (Figura [D]).
- PRÉ-AQUECIMENTO RÁPIDO - A tecnologia configura automaticamente a temperatura no aquecimento rápido 6. ⊘ NÃO utilizar a temperatura 6 de PRÉ-AQUECIMENTO RÁPIDO se estiver na cama.
- Se o cobertor elétrico estiver em stand by, para ativar o pré-aquecimento rápido, pressionar o botão de temperatura (6) até que o número (6), no ecrã da temperatura (3), (Figura [D]), esteja iluminado com luz vermelha.
- Para a utilização noturna, selecionar o ajuste desejado de temperatura, de 1 a 5, pressionando o botão de temperatura (6), (figura [D]), até que a temperatura desejada acenda no ecrã da temperatura (3) com luz laranja.

FUNÇÃO MEMÓRIA

Após alguns minutos de uso, o cobertor elétrico memorizará a última temperatura selecionada.

FUNÇÃO AUTODESLIGAMENTO

O cobertor elétrico está equipado com um sistema de paragem automático. É possível programar o temporizador de 1 a 9 horas.

- TEMPORIZADOR - Pressionar o respectivo seletor (5), (Figura [D]), até que 1 hora ou 9 iluminem-se de verde (4).
- AUTODESLIGAMENTO - No final do temporizador, o cobertor elétrico desligará automaticamente e o ecrã (7), (Figura [D]), será iluminado com luz azul.

DESCONEXÃO

- Selecionar a posição de desligamento na parte traseira do comando (8), (Figura [D]), e remover a ficha da tomada de corrente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

O cobertor elétrico é lavável. Verificar a placa dos símbolos de lavagem localizada no cobertor elétrico para lavá-lo corretamente.

40	Lavar a 40°C.		Secagem no tambor rotativo com temperatura baixa, inferior a 40°C		Não lavar a seco
	Não alvejar		Não passar		

INSTRUÇÕES PARA A LAVAGEM

- Desconectar o cabo do comando térmico, como ilustrado na fig. (C), antes de efetuar a lavagem.
- Antes de lavar o cobertor elétrico, é fundamental medí-lo e verificar se as dimensões são as mesmas na fase de secagem.

40 **LAVAGEM À MÁQUINA**

- O cobertor elétrico pode ser lavado à máquina a 40°C com um programa delicado.
- Usar exclusivamente o programa delicado para a centrífuga. NÃO efetuar um ciclo de

centrifugação suplementar.

LAVAGEM À MÃO

- O cobertor elétrico pode ser lavado à mão em uma temperatura máxima de 40°C.
- Utilizar um detergente líquido para roupas delicadas (para a dosagem, ler as indicações do produto).

SECAGEM

- Secar em secadora de roupas ajustada no nível baixo.
- Estender sem colocar muitas molas de roupas nas partes elétricas do cobertor elétrico para evitar danos.
- NÃO utilizar o cobertor elétrico enquanto não estiver perfeitamente seco.

COMO ESTENDER O COBERTOR ELÉTRICO

- Na fase de secagem, o cobertor elétrico deve ser estendido de modo que mantenha aproximadamente a mesma dimensão original. Os resultados melhores são obtidos enquanto estiver ainda húmido, atuando de uma extremidade lateral à outra, puxando uma faixa de cada vez. Pode ser necessário repetir este procedimento algumas vezes até que o cobertor elétrico esteja perfeitamente seco.
- Examinar o cobertor elétrico para assegurar-se de que os cabos não estejam dobrados ou enrolados. É mais fácil inspecionar os cabos do cobertor elétrico em contraluz.
- Em caso de problemas com os cabos depois de ligar o cobertor elétrico ou se este último não retomar a forma e as dimensões originais, restituí-lo em um centro autorizado Imetec para um controlo de segurança.

CONSERVAÇÃO DO COBERTOR ELÉTRICO

ATENÇÃO! Ao recolher o aparelho, deixar que arrefeça antes de dobrá-lo.

ATENÇÃO!
Não produzir pregas e ou deformar o aparelho colocando-o sob objetos quando for recolhido.

CONTROLOS PERIÓDICOS

Examinar frequentemente o aparelho e o cabo flexível para verificar se existem sinais de desgaste ou deterioração. Na presença destes sinais ou em caso de mau funcionamento, levar o aparelho em um dos Centros de assistência Técnica autorizados da IMETEC. Aconselhamos solicitar o controlo do cobertor elétrico num Centro autorizado Imetec pelo menos uma vez a cada 3 anos.

ELIMINAÇÃO

A embalagem do produto é constituída por materiais recicláveis. Eliminá-la em conformidade com as normas de tutela ambiental.
O aparelho inutilizado deve ser eliminado em conformidade com a norma europeia 2002/96/CE. Os materiais recicláveis contidos no aparelho são recuperados para evitar a degradação ambiental. Para ulteriores informações, entrar em contacto com a entidade local de competência ou com o revendedor do aparelho.

ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais reparações ou aquisição de peças de reposição, entrar em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando o número abaixo indicado ou consultando o nosso sítio na internet. O aparelho é coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consultar a folha de garantia anexada. A inobservância das instruções contidas neste manual para o uso, cuidado e manutenção do produto fazem declinar o direito à garantia do fabricante.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000972
0712 (MMYY)

MI000971_multi.indd 16 26/07/12 11.49

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI DE LA COUVERTURE CHAUFFANTE

Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé conformément à la norme européenne EN 62079.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONSERVER EN VUE DE FUTURES UTILISATIONS

ATTENTION !
Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation et, en particulier, les avertissements concernant la sécurité et les respecter. Conservez ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, veuillez lui fournir également toute la documentation.
Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, veuillez contacter l'entreprise à l'adresse indiquée sur la dernière page.

INDEX

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après avoir sorti l'appareil de l'emballage, vérifier l'intégrité de la marchandise en se référant au schéma, ainsi que l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**
- **Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour les enfants ! Tenir le sac plastique hors de portée des enfants ; risque d'étouffement !**
- **Avant de brancher l'appareil, vérifier que les caractéristiques de tension du réseau, indiquées sur la plaque d'identification, correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque d'identification se trouve sur l'appareil.**
- **Le présent appareil doit être exclusivement utilisé comme couverture chauffante à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.**

FR

- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles ne puissent bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
  Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  Ne pas utiliser l'appareil avec des personnes insensibles à la chaleur ou très vulnérables qui sont incapables de réagir à la surchauffe.
  Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants si les dispositifs de commande n'ont pas été préalablement réglés par un parent ou par une personne en charge de leur surveillance ou si l'enfant n'a pas été correctement instruit sur la manière d'utiliser ces dispositifs en toute sécurité.
- 0-3 MISE EN GARDE – NON adapté aux enfants de moins de 3 ans. Les enfants de moins de 3 ans ne doivent pas utiliser l'appareil à cause de leur incapacité à réagir en cas de surchauffe.
- NE PAS actionner la commande de la température avec les mains mouillées.
- NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas le falsifier. Pour toute réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique agréé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à éviter tout risque.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec les types de commandes indiqués sur son étiquette.
- NE PAS placer la commande sous le coussin ou sous les draps ou les couvertures quand l'appareil est branché.
- Examiner fréquemment l'appareil afin de relever d'éventuels signes d'usure ou de détérioration. Si de tels signes sont constatés ou si l'appareil a été mal utilisé, contacter un centre d'assistance technique autorisé avant toute autre utilisation.
- Il est recommandé aux personnes porteuses de pacemakers de ne pas utiliser l'appareil toute la nuit. L'appareil peut être utilisé pour réchauffer le lit, mais doit être éteint et débranché du réseau électrique avant de se coucher.
- NE PAS utiliser sur un lit réglable : dans le cas contraire, vérifier que la couverture ou le câble ne puisse pas rester accroché(e) ou bloqué(e).
- NE PAS border.
- Cet appareil n'est pas conçu pour l'usage médical dans les hôpitaux.
- NE PAS l'utiliser s'il est mouillé.
- NE PAS utiliser l'appareil pour réchauffer des animaux.
- NE PAS INSÉRER DES AIGUILLES OU DES BROCHES.

LÉGENDE DES SYMBOLES

	Classe de protection II		Sélecteur timer
	Mise en garde		Stand by
	Interdiction		Position arrêt
	Sélecteur de température		Position marche

PRÉPARATION

Positionnement de la couverture chauffante [Fig. A]

Ce produit devra être utilisé exclusivement en tant que tel, c'est-à-dire pour couvrir la personne étendue sur le lit.

1. Refaire le lit normalement, en utilisant un drap de dessus et un drap de dessous.
2. Etendre la couverture au-dessus du drap supérieur, en vérifiant qu'elle soit bien étendue, sans faire de plis ni de faux plis.
3. La/les fiche/s de connexion doit/doivent se trouver sur la surface externe de la couverture, au pied du lit.
4. Ne pas plier ni border les parties de la couverture qui sont reliées électriquement, ni le connecteur, ni le câble de commande, pour éviter que la couverture n'arrive à dépasser le système de protection contre la surchauffe.
5. Pour éviter toute dispersion de chaleur, on peut étendre d'autres couvertures au-dessus de la couverture chauffante.

UTILISATION

BRANCHEMENT OU RETRAIT DE LA COMMANDE DE RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE FIG. (C)

ATTENTION !
La couverture chauffante ne peut être utilisé qu'avec la commande fournie. Le modèle concerné est spécifié sur l'étiquette cousue sur le panneau.

- Insérer la prise de la commande (2) dans la fiche (1) pour brancher la commande de réglage de la température de la couverture chauffante.
- Pour le modèle deux places, il est nécessaire de répéter l'opération également pour la deuxième prise.
- Détacher la prise (2) de la couverture chauffante en appuyant sur les systèmes de retenue placés sur les côtés de la fiche (1).

ALLUMAGE DE LA COUVERTURE CHAUFFANTE ET CHOIX DE LA BONNE TEMPÉRATURE FIG. (D)

ATTENTION !
NE PAS mettre la commande sous le coussin ou sous les couverture pendant l'emploi.

- Allumer la couverture chauffante, sur l'arrière du système de contrôle, en mettant l'interrupteur en position marche (I) (8) (Figure [D]).
- PRÉCHAUFFAGE RAPIDE - la technologie configure automatiquement la température sur le chauffage rapide 6. NE PAS utiliser la température 6 PRÉCHAUFFAGE RAPIDE pendant qu'on est au lit.
- Si la couverture chauffante est en stand by, pour activer le préchauffage rapide, appuyer sur le bouton de température (6) jusqu'à ce que le numéro 6 sur l'écran de température (3) (Figure [D]) s'éclaire avec une lumière rouge.
- Pour l'utilisation nocturne ou continue, sélectionner la configuration souhaitée de température 1-5, en appuyant sur le bouton de température (6) (figure [D]) jusqu'à ce que la température souhaitée s'allume sur l'écran de la température (3) avec une lumière orange.

FONCTION MÉMOIRE

Après quelques minutes d'utilisation, la couverture chauffante enregistrera la dernière température sélectionnée.

FONCTION ARRÊT AUTOMATIQUE

La couverture chauffante est muni d'un système d'arrêt automatique. Il est possible de choisir le timer entre 1 heure et 9 heures.

- TIMER - appuyer sur le sélecteur timer (5) (Figure [D]) jusqu'à ce que 1 heure ou 9 heure s'éclaire avec une lumière verte (4).
- ARRÊT AUTOMATIQUE - à la fin du temps de la minuterie, la couverture chauffante s'éteindra automatiquement et l'écran standby (7) (Figure [D]) s'éclairera avec une lumière bleue.

DÉBRANCHEMENT

- Sélectionner la position d'arrêt sur l'arrière de la commande (8) (Figure [D]) et détacher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La couverture chauffante est lavable. Vérifier la plaquette des symboles de lavage présente sur la couverture chauffante pour un lavage correct.

40	Laver à 40°C.		Séchage en tambour rotatif à basse température inférieure à 40°C		Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas blanchir		Ne pas repasser		

INSTRUCTIONS POUR LE LAVAGE

- Débrancher le câble de commande thermique comme le montre la fig. (C) avant d'effectuer le lavage.
- Avant de laver la couverture chauffante, il est essentiel de le mesurer et de contrôler que ses dimensions soient à peu près les mêmes au moment du séchage.

40 **LAVAGE À LA MACHINE À LAVER**

• La couverture chauffante peut être lavé à la machine à 40°C avec un programme délicat.
• Utiliser exclusivement le programme délicat pour l'essorage. NE PAS effectuer de cycle d'essorage supplémentaire.

FR

LAVAGE À LA MAIN
• La couverture chauffante peut être lavé à la main à une température maximale de 40°C.
• Utiliser un savon liquide pour vêtements délicats (pour le dosage, lire les indications du produit).

SÉCHAGE
- Sécher dans le sèche-linge avec programmation basse.
- Etendre sans appliquer de pinces à linge sur les parties électriques de la couverture chauffante, pour éviter de les endommager.
- NE PAS utiliser la couverture chauffante tant qu'il n'est pas parfaitement sec.

COMMENT ÉTENDRE LA COUVERTURE CHAUFFANTE
- Durant la phase de séchage, la couverture chauffante doit être étendu en essayant d'obtenir plus ou moins la dimension originale. Les meilleurs résultats sont obtenus quand il est encore humide, en le tirant d'un bout à l'autre, une partie après l'autre. Il peut être nécessaire de répéter cette procédure plusieurs fois, jusqu'à ce que la couverture chauffante soit parfaitement sec.
- Examiner la couverture chauffante afin de vérifier que les câbles ne soient ni pliés ni entortillés. Il est plus facile de contrôler l'état des câbles du surmatelas à contre-jour.
- En cas de problèmes avec les câbles après avoir étendu la couverture chauffante, ou bien si celui-ci ne reprend pas sa forme et ses dimensions originales, le remettre à un centre agréé Imetec pour un contrôle de sécurité.

CONSERVATION DE LA COUVERTURE CHAUFFANTE

ATTENTION ! En reposant l'appareil, attendre qu'il se refroidisse avant de le plier.

ATTENTION !
NE PAS plier et/ou déformer l'appareil en posant des objets dessus une fois qu'il est rangé.

VÉRIFICATIONS PÉRIODIQUES

Examiner fréquemment l'appareil et le câble souple pour vérifier les éventuels signes d'usure ou de détérioration. En présence de tels signes ou en cas de dysfonctionnement, porter l'appareil auprès d'un des Centres d'Assistance Technique agréés IMETEC. Nous conseillons de faire contrôler votre couverture chauffante par un Centre agréé Imetec au moins une fois tous les 3 ans.

ÉLIMINATION

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. L'éliminer conformément aux normes de protection de l'environnement. En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles. Les matières recyclables contenues dans l'appareil sont récupérées, afin d'éviter de dégrader l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet. L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consulter la feuille de garantie jointe. Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000972
0712 (MMYY)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΒΕΡΤΑ

Αγαπητέ πελάτη, η IMETEC Σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σε συμμόρφωση με τον ευρωπαϊκό κανονισμό A 62079.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή χρήση

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια τηρώντας τες σχολαστικά. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση. Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα μέρη η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε, επίσης ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη τεχνική υποστήριξη.**
- **Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!**
- **Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου που υπάρχει. Η ετικέτα αναγνώρισης βρίσκεται στη συσκευή.**
- **Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως κουβέρτας για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη.**
- **Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών) με**

μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση, εκτός και αν βρίσκονται υπό την επιτήρηση ενός ατόμου που αναλαμβάνει την ευθύνη για την προσωπική τους ασφάλεια, ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής.
Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με άτομα που δεν αισθάνονται τη θερμότητα ή που είναι πολύ ευάλωτα και δεν είναι σε θέση να αντιδράσουν στην υπερθέρμανση.
Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, αν οι συσκευές ελέγχου δεν έχουν προηγουμένως ρυθμιστεί από το γονέα ή κηδεμόνα ή αν το παιδί δεν έχει ενημερωθεί σωστά για το πώς να χρησιμοποιεί με ασφάλεια αυτές τις συσκευές.

- 0-3 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΔΕΝ είναι κατάλληλη για παιδιά κάτω των 3 ετών. Τα παιδιά μικρότερα των 3 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή λόγω της αδυναμίας τους να αντιδράσουν σε περίπτωση υπερθέρμανσης.
- ⃠ ΜΗΝ ενεργοποιείτε τον έλεγχο της θερμοκρασίας με βρεγμένα χέρια.
- ⃠ ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος.
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα του ρεύματος πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για τυχόν επιδιόρθωση απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει καταστραφεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης, έτσι ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα είδη ελέγχου που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- ⃠ ΜΗΝ τοποθετείτε το χειριστήριο κάτω από το μαξιλάρι ή ανάμεσα στα σεντόνια ή τις κουβέρτες όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη.
- Ελέγχετε συχνά τη συσκευή για τυχόν σημάδια φθοράς ή επιδείνωσης. Αν υπάρχουν τέτοιου είδους σημάδια ή αν η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης πριν από οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση.
- Συνίσταται στους χρήστες των βηματοδοτών να μην χρησιμοποιούν τη συσκευή όλη τη νύχτα. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την προθέρμανση του κρεβατιού, αλλά θα πρέπει να σβήνει και να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική τροφοδοσία πριν από τον ύπνο.
- ⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε σε ρυθμιζόμενο κρεβάτι: σε αντίθετη περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι η κουβέρτα ή το καλώδιο δεν υπάρχει περίπτωση να παγιδευτούν ή να μπλοκάρουν.
- ⃠ ΜΗΝ αναδιπλώνετε.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρική χρήση στα νοσοκομεία.
- ⃠ ΜΗΝ τη χρησιμοποιείται αν είναι βρεγμένη.
- ⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να θερμάνετε τα ζώα.
- ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΒΕΛΟΝΕΣ Ή ΚΑΡΦΙΤΣΕΣ.

ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

☐	Κατηγορία προστασίας II	◷	Επιλογέας timer
⚠	Προειδοποίηση	⏻	Stand by
⃠	Απαγόρευση	○	Θέση σβησίματος
🌡	Επιλογέας θερμοκρασίας	|	Θέση έναυσης

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται
ΜΟΝΟ ως έχει, δηλαδή ΓΙΑ ΝΑ ΣΚΕΠΑΖΕΙ ένα άτομο ξαπλωμένο στο κρεβάτι.

1. Στρώστε κανονικά το κρεβάτι χρησιμοποιώντας ένα σεντόνι από πάνω και ένα από κάτω.
2. Απλώστε την κουβέρτα πάνω από το επάνω σεντόνι και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά απλωμένη και ότι δεν έχει πτυχές ή ζάρες.
3. Το/τα φις σύνδεσης πρέπει να βρίσκεται/ονται πάνω στην εξωτερική επιφάνεια της κουβέρτας στο κάτω μέρος του κρεβατιού.
4. Μη διπλώνετε τις περιοχές που είναι συνδεδεμένες στο ρεύμα, το βύσμα ή το καλώδιο, ώστε να αποφύγετε τη δυσλειτουργία του συστήματος προστασίας από υπερθέρμανση της κουβέρτας.
5. Για να αποφύγετε απώλειες θερμότητας, μπορείτε να απλώσετε άλλες κουβέρτες πάνω στην ηλεκτρική κουβέρτα.

ΧΡΗΣΗ

ΣΥΝΔΕΣΗ Ή ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΕΙΚ. (C)

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Ο κλινοθερμαντήρας χρησιμοποιείται αποκλειστικά με τον έλεγχο που παρέχεται. Το σχετικό μοντέλο καθορίζεται στην ετικέτα ραμμένη στο ύφασμα του κλινοθερμαντήρα.

- Βάλτε το βύσμα ελέγχου (2) στην πρίζα (1) για να συνδέσετε τον έλεγχο ρύθμισης της θερμοκρασίας με τον κλινοθερμαντήρα.
- Για το μοντέλο διπλού κρεβατιού είναι αναγκαίο να επαναλάβετε τη διαδικασία και για τη δεύτερη υποδοχή.
- Αποσυνδέστε το βύσμα (2) από τον κλινοθερμαντήρα πατώντας τους μοχλούς στεγανοποίησης στις πλευρές του φις (1).

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΒΕΡΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΕΙΚ. (D)

ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΜΗΝ τοποθετείτε τον έλεγχο κάτω από το μαξιλάρι ή τις κουβέρτες κατά τη χρήση.

- Ενεργοποιήστε τον κλινοθερμαντήρα από το πίσω μέρος του ελέγχου βάζοντας το διακόπτη σε θέση έναυσης (I) (8) (Εικόνα [D]).
- ΓΡΗΓΟΡΗ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ - Η τεχνολογία ρυθμίζει αυτόματα τη θερμοκρασία στη γρήγορη θέρμανση 6. ΜΗ χρησιμοποιείτε τη θερμοκρασία 6 ΓΡΗΓΟΡΗ ΠΡΟΘΕΡΜΑΝΣΗ όταν είστε στο κρεβάτι.
- Αν ο κλινοθερμαντήρας είναι σε stand by, για να ενεργοποιήσετε τη γρήγορη προθέρμανση, πατήστε το κουμπί θερμοκρασίας (6) μέχρι να ανάψει με κόκκινο φως στην οθόνη ο αριθμός 6 της θερμοκρασίας (3) (Εικόνα [D]).
- Για συνεχή ή νυχτερινή χρήση, επιλέξτε τη ρύθμιση της θερμοκρασίας που θέλετε 1-5, πατώντας το κουμπί της θερμοκρασίας (6) (εικόνα [D]) μέχρι να ανάψει η θερμοκρασία που θέλετε στην οθόνη της θερμοκρασίας (3) με πορτοκαλί φως.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΝΗΜΗΣ

Μετά από μερικά λεπτά χρήσης, ο κλινοθερμαντήρας θα αποθηκεύσει την τελευταία επιλεγμένη θερμοκρασία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Ο κλινοθερμαντήρας διαθέτει ένα σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης. Μπορείτε να επιλέξετε το timer μεταξύ 1 ώρας ή 9 ωρών.

- TIMER - πατήστε τον επιλογέα timer (5) (Εικόνα [D]) μέχρι 1 ώρα ή 9 ώρες να φωτιστούν με πράσινο φως (4).
- ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ - στο τέλος του timer, ο κλινοθερμαντήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και η οθόνη standby (7) (Εικόνα [D]) θα φωτιστεί με μπλε φως.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ

- Επιλέξτε τη θέση απενεργοποίησης στο πίσω μέρος του ελέγχου (8) (Εικόνα [D]), και αφαιρέστε το φις από την ηλεκτρική πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ο κλινοθερμαντήρας μπορεί να πλυθεί. Ελέγξτε την πινακίδα των συμβόλων καθαρισμού που υπάρχουν στον κλινοθερμαντήρα για έναν σωστό καθαρισμό.

40	Πλύνετε στους 40°C		Στέγνωμα με περιστρεφόμενο τύμπανο σε χαμηλή θερμοκρασία κάτω των 40°C		Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα
	Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό		Μη σιδερώνετε		

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

- Αποσυνδέστε το καλώδιο του θερμικού ελέγχου όπως φαίνεται στην εικ. (C). πριν προχωρήσετε στο πλύσιμο.
- Πριν πλύνετε τον κλινοθερμαντήρα είναι απαραίτητο να τον μετρήσετε και να βεβαιωθείτε ότι οι διαστάσεις είναι περίπου οι ίδιες σε φάση στεγνώματος.

40 **ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ**

- Ο κλινοθερμαντήρας μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο στους 40°C στο πρόγραμμα για τα ευαίσθητα ρούχα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το πρόγραμμα στυψίματος για ευαίσθητα ρούχα. ΜΗΝ εκτελείτε κύκλο επιπλέον στυψίματος.

ΕΛ

ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ

- Ο κλινοθερμαντήρας μπορεί να πλυθεί στο χέρι στη μέγιστη θερμοκρασία των 40°C.
- Χρησιμοποιήστε ένα υγρό απορρυπαντικό για ευαίσθητα ρούχα (διαβάστε τις οδηγίες για τη δοσολογία του προϊόντος).

ΣΤΕΓΝΩΜΑ

- Στεγνώστε σε στεγνωτήρα με χαμηλή ρύθμιση.
- Απλώστε χωρίς να βάλετε μανταλάκια στα ηλεκτρικά μέρη του κλινοθερμαντήρα για να μην τον καταστρέψετε.
- ⃠ ΜΗ χρησιμοποιείτε τον κλινοθερμαντήρα αν δεν έχει στεγνώσει πλήρως.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΠΛΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΒΕΡΤΑ

- Κατά το στέγνωμα ο κλινοθερμαντήρας θα πρέπει να απλώνεται προκειμένου να φτάσει περίπου το ίδιο αρχικό μέγεθος. Τα καλύτερα αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν είναι ακόμη υγρός, ενεργώντας από το ένα άκρο της πλευράς στο άλλο, τραβώντας ένα μέρος κάθε φορά. Μπορεί να είναι απαραίτητο να επαναλάβετε τη διαδικασία αυτή περισσότερες φορές όταν ο κλινοθερμαντήρας είναι τελείως στεγνός.
- Ελέγξτε τον κλινοθερμαντήρα για να βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν έχουν διπλώσει ή συστρέψει. Αντίθετα στο φως, είναι πιο εύκολο να επιθεωρήσετε τα καλώδια του κλινοθερμαντήρα.
- Σε περίπτωση προβλημάτων με τα καλώδια αφού απλώσετε τον κλινοθερμαντήρα ή αν ο κλινοθερμαντήρας δεν επανέρχεται στην αρχική φόρμα και διαστάσεις, παραδώστε τον σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Imetec για έναν έλεγχο ασφαλείας.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΚΟΥΒΕΡΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή αφήστε τη να κρυώσει πριν τη διπλώσετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
⃠ Μη δημιουργείτε πτυχώσεις ή/και μην παραμορφώνετε τη συσκευή τοποθετώντας επάνω σε αυτή αντικείμενα όταν την αποθηκεύετε.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Ελέγχετε συχνά τη συσκευή και το εύκαμπτο καλώδιο για να δείτε αν υπάρχουν τυχόν σημάδια φθοράς ή αλλοίωσης. Αν υπάρχουν τέτοιου είδους σημάδια ή σε περίπτωση δυσλειτουργίας, παραδώστε τη συσκευή σε ένα από εξουσιοδοτημένα Κέντρα Τεχνικής Υποστήριξης της IMETEC. Σας συνιστούμε να ελέγχετε τον κλινοθερμαντήρα σας σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Imetec τουλάχιστον μια φορά κάθε 3 χρόνια.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.
Βάσει του ευρωπαϊκού κανονισμού 2002/96/ΕΚ, η συσκευή όταν αχρηστευτεί πρέπει να διατίθεται βάσει συμμόρφωσης. Τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχονται στη συσκευή ανακτώνται έτσι ώστε να αποφεύγεται η υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα απόρριψης ή στο σημείο πώλησης της συσκευής.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα. Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης. Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης, καθώς επίσης και η έλλειψη φροντίδας και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000972
0712 (MMYY)

NÁVOD NA POUŽITÍ
ELEKTRICKY VYHŘÍVANÁ PŘIKRÝVKA

Vážený zákazníku, IMETEC Vám děkuje za zakoupení tohoto výrobku. Jsme přesvědčeni, že oceníte kvalitu a spolehlivost tohoto přístroje, navrženého a vyrobeného s prvořadým ohledem na uspokojení zákazníka. Tento návod k použití byl sestaven ve shodě s evropskou normou EN 62079.

DŮLEŽITÉ POKYNY
UCHOVÁVAT PRO PŘÍŠTÍ POUŽITÍ

POZOR!
Pokyny a upozornění pro bezpečné použití.

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k použití, zejména varování týkající se bezpečnosti, a dodržujte je. Uschovejte tento návod spolu s příslušným ilustrovaným průvodcem po celou dobu životnosti zařízení pro případ konzultace. V případě postoupení přístroje třetí osobě odevzdejte také kompletní dokumentaci. Pokud se vám při čtení tohoto návodu zdají být některé části nesrozumitelné anebo máte pochybnosti, před použitím přístroje kontaktujte výrobce na adrese, uvedené na poslední straně.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- Po vyjmutí přístroje z obalu zkontrolujte neporušenost dodávky podle obrázku a případnou přítomnost škod způsobených během přepravy. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na autorizovanou servisní službu.
- Obalový materiál není hračkou pro děti! Udržujte plastový sáček mimo dosah dětí; hrozí nebezpečí udušení!
- Před připojením přístroje zkontrolujte, zda se údaje napětí elektrické sítě uvedené na identifikačním štítku shodují s údaji elektrického sítě, která je k dispozici. Identifikační štítek najdete na samotném přístroji.
- Tento přístroj je určen výhradně pro použití jako elektricky vyhřívaná přikrývka v domácím prostředí. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné.
- Přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, mentální a smyslové schopnosti jsou omezeny, nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi s výjimkou v případech, kdy na ně dohlíží osoba zodpovědná za bezpečnost, dohled nebo instruktáž k použití přístroje.

Děti je třeba mít pod dozorem, abyste se ujistili, že nepoužívají přístroj ke svým hrám.
Nepoužívejte přístroj u osob, přecitlivělých na teplo anebo snadno zranitelných osob, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
Tento přístroj nesmějí používat děti, pokud regulační zařízení nebylo předem nastaveno rodičem anebo opatrovníkem, anebo pokud dítě nebylo správne obeznámeno, jak používat toto zařízení v úplné bezpečnosti.

- UPOZORNĚNÍ – NENÍ vhodné pro děti mladší 3 let. Děti do 3 let nesmějí přístroj používat, poněvadž nejsou schopny reagovat v případě přehřátí.
- NEAKTIVUJTE ovládání teploty s mokrýma rukama.
- NETAHEJTE za šňůru ani za přístroj, chcete-li odpojit zástrčku ze zásuvky.
- Před čištěním nebo údržbou přístroje a v případě jeho nečinnosti pokaždé odpojte zástrčku přístroje z napájecího elektrického okruhu.
- V případě poruchy nebo špatného fungování přístroj vypněte a nezasahujte do něj. Pro případnou opravu se obraťte výhradně na autorizované servisní středisko.
- V případě poškození napájecího kabelu musí být tento vyměněn v autorizovaném servisním středisku, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Přístroj se může používat pouze s ovládacími prvky, které jsou uvedeny na štítku přístroje.
- NEUMÍSŤUJTE ovladač pod polštář nebo mezi prostěradla či přikrývky, pokud je přístroj zapojený.
- Pravidelně přístroj kontrolujte, abyste zjistili eventuální opotřebení anebo poškození. Pokud na přístroji zjistíte takové stopy, anebo pokud byl přístroj používán špatně, obraťte se na jakékoliv servisní středisko služby dřív, než budete přístroj opětovně používat.
- Nositelům kardiostimulátoru se doporučuje nepoužívat přístroj po celou noc. Přístroj lze použít k předehřívání posteli, ale před spaním musí být vypnutý a odpojený od napájení.
- NEPOUŽÍVEJTE na polohovatelném lůžku: v opačném případě se ujistěte, zda přikrývka nebo kabel nemůže zůstat zachyceny nebo zablokovány.
- NEZASTRKUJTE.
- Tento přístroj není určen pro lékařské použití v nemocnicích.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud je mokrý.
- Přístroj se NESMÍ používat pro zahřívání zvířat.
- NEVKLÁDEJTE JEHLY NEBO ŠPENDLÍKY.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Třída ochrany II		Volič časovače
	Upozornění		Stand by
	Zákaz		Poloha vypnuto
	Volič teploty		Poloha zapnuto

PŘÍPRAVA

UMÍSTĚNÍ ELEKTRICKY VYHŘÍVANÁ PŘIKRÝVKA OBR. (A-B)

POZOR!
Umístěte vyhřívací podložku na spaní výhradně mezi matraci a prostěradlo; nepokládejte ji na osoby, ležící v posteli.

- Natáhněte vyhřívací podložku na spaní přímo na matraci tak, aby se strana se zástrčkou (6) dotýkala matrace.
- Ujistěte se, že vyhřívací podložka na spaní je dobře natažená.
- Položte první prostěradlo na vyhřívací podložku na spaní, pak připravte postel jako obvykle s prostěradlem a přikrývkou.

POUŽITÍ

ZAPOJENÍ NEBO ODPOJENÍ OVLADAČE REGULACE TEPLOTY OBR. (C)

POZOR!
Vyhřívací podložku na spaní lze použít pouze s dodávaným ovladačem. Příslušný model je specifikován na etiketě, přišité na panelu.

- Zasuňte zásuvku ovladače (2) do zástrčky (1) pro připojení ovladače regulace teploty k vyhřívací podložce na spaní.
- Pro manželský model je nezbytné zopakovat tuto operaci i pro druhý ovladač.
- Odpojte zásuvku (2) od elektricky vyhřívaná přikrývka stiskem páčky na obou stranách zástrčky (1).

ZAPNUTÍ ELEKTRICKY VYHŘÍVANÁ PŘIKRÝVKA A VOLBA SPRÁVNÉ TEPLOTY OBR. (D)

POZOR!
⃠ NEKLAĎTE ovladač pod polštář nebo přikrývky během použití.

- Zapněte vaší vyhřívací podložku na spaní ze zadní strany ovládání umístěním vypínače do polohy zapnuto (I) (8) (Obrázek [D]).
- RYCHLÉ PREDEHŘÍVÁNÍ - technologie automaticky nastaví teplotu rychlého zahřívání na 6. ⃠ Nepoužívejte teplotu 6 RYCHLÉ PREDEHŘÍVÁNÍ, když jste v posteli.
- Pokud je vyhřívací podložka na spaní v režimu stand by, pro aktivaci rychlého předehřívání strikněte tlačítko teploty (6) až dokud se číslo 6 na displeji teploty (3) (Obrázek [D]) nerozsvítí červeným světlem.
- Pro použití v noci nebo pro nepřetržité použití zvolte požadovanou teplotu 1-5 stiskem tlačítka teploty (6) (Obrázek [D]), až dokud se požadovaná teplota nerozsvítí oranžovým světlem na displeji teploty (3).

FUNKCE PAMĚŤ

Po několika minutách provozu si vyhřívací podložka na spaní zapamatuje poslední zvolenou teplotu.

FUNKCE AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Vyhřívací podložka na spaní je vybavena systémem automatického zastavení. Je možné zvolit časovač od 1 hodiny do 9 hodin.

- ČASOVAČ - stiskněte volič časovače (5) (Obrázek [D]) , až dokud se 1 hodina nebo 9 hodin nerozsvítí zeleným světlem (4).
- AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ - po uplynutí nastavené doby se vyhřívací podložka na spaní automaticky vypne a displej standby (7) (Obrázek [D]) se rozsvítí modrým světlem.

ODPOJENÍ

- Zvolte polohu vypnuto na zadní straně ovládání (8) (Obrázek [D]), a odpojte zástrčku od proudové zásuvky.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vyhřívací podložku na spaní lze prát. Pro správné praní zkontrolujte štítek se symboly pro čištění, nacházející se na vyhřívací podložce na spaní.

40	Prát při 40°C		Sušení v rotačním bubnu o teplotě nižší než 40°C		Chemicky nečistit
	Nebělit		Nežehlit		

POKYNY PRO PRANÍ

- Před praním odpojte kabel tepelného ovladače, jak je znázorněno na obrázku (C).
- Před praním elektricky vyhřívaná přikrývka je důležité ji změřit a zkontrolovat, zda jsou její rozměry přibližné i během sušení.

40 **PRANÍ V PRAČCE**

- Vyhřívací podložku na spaní lze prát v pračce při 40°C s programem pro jemné tkaniny.
- Používejte pouze program pro mírné odstředění. NEVYKONÁVEJTE dodatečné odstředění.

PRANÍ V RUCE
- Vyhřívací podložku na spaní lze prát v ruce při teplotě maximálně 40°C.
- Použijte tekutý prací prostředek na jemné tkaniny (pro dávkování si přečtěte pokyny na přípravku).

SUŠENÍ
- Vysušte v sušičce s nízkým nastavením.
- Pověste bez použití kolíčků na elektrických částech elektrické elektricky vyhřívaná přikrývka, aby se zabránilo jejich poškození.
- NEPOUŽÍVEJTE elektrickou vyhřívací podložku na spaní, dokud není kompletně vysušena.

JAK POVĚSIT ELEKTRICKY VYHŘÍVANÁ PŘIKRÝVKA
- Ve fázi sušení musí být vyhřívací podložka na spaní rozložena tak, aby dosahovala přibližně stejné původní rozměry. Nejlepších výsledků dosáhněte, když je ještě vlhká; pracujíc z jednoho konce na druhý, potahováním jednoho pásu najednou. Možná bude nezbytné opakovat tento postup několikrát, dokud nebude vyhřívací podložka na spaní zcela suchá.
- Zkontrolujte vyhřívací podložku na spaní, abyste ověřili, zda kabely nejsou ohnuté nebo zkroucené. Je snadnější kontrolovat kabely elektricky vyhřívaná přikrývka proti světlu.
- V případě problémů s kabely po vyvěšení elektricky vyhřívaná přikrývka; anebo v případě, že vyhřívací podložka na spaní nenabyde původní formu a rozměry, vraťte ji do autorizovaného servisního střediska IMETEC na kontrolu.

USCHOVÁVÁNÍ ELEKTRICKY VYHŘÍVANÁ PŘIKRÝVKA

POZOR! Před uložením přístroje na místo počkejte, dokud se celkem neochladí.

POZOR!
Neskládejte a/nebo nedeformujte přístroj, nepokládejte na něj předměty, když je uložen na svém místě.

PRAVIDELNÉ KONTROLY

Pravidelně přístroj a flexibilní kabel kontrolujte, abyste zjistili eventuální opotřebení anebo poškození. Pokud na přístroji zjistíte takové stopy, anebo v případě špatného fungování, odneste přístroj do autorizovaného servisního střediska IMETEC. Doporučujeme Vám nechat prověřit Vaší vyhřívací podložku na spaní autorizovaným střediskem IMETEC alespoň jednou za 3 roky.

LIKVIDACE

Obal výrobku je z recyklovatelných materiálů. Zlikvidujte jej v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.
Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být přístroj na konci životnosti odborně zlikvidován. Recyklovatelné materiály obsažené v přístroji budou znovu využity s cílem zabránit negativnímu vlivu na životní prostředí. Pro podrobnější informace se obraťte na místního likvidátora odpadů nebo na prodejce přístroje.

SERVISNÍ SLUŽBA A ZÁRUKA

Pro opravy anebo zakoupení náhradních dílů se obracejte na autorizované servisní středisko IMETEC kontaktováním Zeleného čísla, uvedeného níže anebo konzultováním internetové stránky. Na přístroj se vztahuje záruka výrobce. Podrobnější informace najdete v přiloženém záručním listu. Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu k použití, péči o výrobek a jeho údržbu má za následek propadnutí práva na záruku ze strany výrobce.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000972
0712 (MMYY)

ELEKTROMOS TAKARÓ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves vásárlónk! Az IMETEC megköszöni, hogy megvásárolta termékét. Biztosak vagyunk abban, hogy meg lesz elégedve termékünk minőségével és megbízhatóságával, amelyet elsősorban ügyfeleink megelégedését szem előtt tartva terveztünk és gyártottunk. A használati kézikönyv az EN 62079 európai szabvány alapján készült.

FONTOS ISMERTETŐ ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL

FIGYELEM!
Biztonságos használatot célzó és biztonsági tudnivalók.

A készülék használata előtt olvassák el figyelmesen a használati utasításokat, főként a biztonsági utasításokat, és tartsák be azokat. A használati kézikönyvet őrizzék meg a hozzá tartozó képes útmutatóval a készülék teljes élettartama alatt, illetve tanulmányozás céljából. Amennyiben a készüléket átadják másoknak, adják át a teljes dokumentációt is.
Amennyiben az olvasás során, a használati kézikönyv némelyik része érthetetlennek tűnik, vagy kételyeik támadnak a kézikönyv tartalmát illetően, a termék használata előtt lépjenek kapcsolatba a vállalattal az utolsó oldalon jelzett címen.

TÁRGYMUTATÓ

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Miután a készüléket kicsomagolták, ellenőrizzék a rajz alapján a szállítmány épségét, és nézzék meg, hogy nincsenek-e sérülések rajta, amelyek esetlegesen a szállítás során keletkezhettek. Kételyek esetén ne használják a készüléket, hanem forduljanak a hivatalos asszisztencia szolgáltatáshoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasakot tartsák gyermekektől távol; fulladásveszélyes!
- A készülék áramcsatlakoztatása előtt ellenőrizzék, hogy az azonosító címkén jelenlevő, áramfeszültség adatok megfelelnek-e a rendelkezésre álló áramhálózati jellemzőknek. Az azonosító címke a készüléken található.
- A jelen elektromos takaró csak háztartási célokra használják. Minden egyéb használati mód nem szabályos, ennél fogva veszélyesnek minősül.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességű személyek (gyermekeket beleértve), illetve hozzá nem értő személyek, hacsak előzetesen nem kaptak a

biztonságos használatra vonatkozó tanácsokat vagy nem gondoskodnak felügyeletükről, vagy a készülék használatára való megtanításukról.
Tartsák a gyermekeket felügyelet alatt, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
Ne használják a készüléket hőre érzéketlen illetve sérülékeny személyeken, akik egy esetleges túlmelegedés esetén nem tudnak reagálni.
A készüléket gyermekek nem használhatják felügyelet nélkül, ha a szabályozót nem a szülő felügyeletet biztosító személy állítja be, és a gyermeket nem tanították meg a szabályozó biztonságos használatára.

- 0-3 FIGYELMEZTETÉS - 3 éven aluli gyermekek NEM használhatják. 3 éven aluli gyermekek nem használhatják a készüléket, mert a készülék túlmelegedése esetén nem képesek megfelelően reagálni.
- NE használják a hőmérsékletszabályozót nedves kézzel.
- A dugaszt NE a tápkábel vagy a készülék húzásával csatlakoztassák le az áramcsatlakoztatási aljból.
- A készülék takarítása vagy javítása előtt valamint, ha a készüléket nem használják, mindig csatlakoztassák le a dugaszt az áramcsatlakoztatási aljból.
- A készüléket meghibásodás vagy rendellenes működés esetén kapcsolják ki, és ne szereljék szét. Az esetleges javításokat kizárólag hivatalos asszisztenciaközpont végezheti.
- Amennyiben a tápkábel megrongálódott bármilyen veszély felmerülését elkerülendő, a cserét hivatalos műszaki asszisztenciaközpont végezheti.
- A készülék csak a berendezésen elhelyezett címkén felsorolt szabályozókkal használható.
- Amikor a készülék csatlakoztatva van az áramforrásra, NE helyezzék a vezérlőt a párna alá vagy a huzatok illetve takarók közé.
- Nézzék át gyakran a készüléket sérülésre vagy elhasználódásra utaló jeleket keresve. Ha elhasználódásra utaló jeleket találnak, vagy a készüléket nem megfelelően használták, a további használatot megelőzően forduljanak hivatalos asszisztencia szolgálathoz.
- Amennyiben szívritmus szabályozójuk van, azt tanácsoljuk, ne használják a készüléket egész éjszaka. A készülék az ágy felmelegítésére szolgál, de mielőtt lefeküdnének, kapcsolják ki, és húzzák ki a dugaljat a hálózati csatlakozóból.
- NE használják állítható ágyon: amennyiben mégis használni kívánják, ellenőrizzék, hogy a készülék vagy a vezeték nem csípődhet-e be az ágy mozgatása során.
- NE hajtsák a matrac alá.
- A készüléket nem kórházi vagy orvosi célú használatra tervezték.
- Ha a készülék vizes, NE használják.
- NE használják a készüléket állatok felmelegítésére.
- NE SZÚRJANAK BELE TŰT.

JELMAGYARÁZAT

▢	Védelmi osztály: II	◷	Időzítő kapcsoló
⚠	Figyelmeztetés	⏻	Stand by
⃠	Tilos	○	Kikapcsolt állapot
🌡	Hőmérsékletszabályozó	|	Bekapcsolt állapot

ELŐKÉSZÍTÉS

A TAKARÓ ELHELYEZÉSE [1. ÁBRA]

Ezt a terméket kizárólag rendeltetésszerűen, az ágyon fekvő személyek betakarására kell használni.

1. A szokásos módon vesse be az ágyat, használjon lepedőt és felső takaróhuzatot.
2. Terítse a takarót a felső huzatra, ellenőrizze, hogy ki legyen simítva, ne gyűrődjön, ne ráncosodjon.
3. A csatlakozó dugó(k) a takarón külső felületén, az ágy lábánál helyezkedjen(ek) el.
4. Ne hajtsa be, és ne gyűrje a matrac alá a takaró elektromos részeit, a csatlakozót vagy a kapcsoló vezetékét, ezzel elkerülhető, hogy a takaró a túlmelegedés-gátló rendszer által érzékelt biztonsági hőmérsékletnél magasabb hőmérsékletre melegedjen.
5. A hőveszteség elkerülése érdekében az elektromos takaró fölé további takarókat is teríthet.

HASZNÁLAT

A HŐMÉRSÉKLETSZABÁLYOZÓ BEKÖTÉSE VAGY ELTÁVOLÍTÁSA (C) ÁBR.

FIGYELEM!
Az elektromos takaró kizárólag a készülékkel együtt szállított kapcsolóval használható. A modell számát a készülékre varrt címkén találják.

- Az elektromos takaró hőmérsékletszabályozójának csatlakoztatásához csúsztassák a dugót (1) a csatlakozó hüvelybe (2).
- Franciaágyra való modell esetén ismételjék meg a műveletet a második csatlakozó hüvellyel is.
- A dugó (1) elektromos takaróból történő eltávolításához nyomják meg a csatlakozó hüvely (2) oldalán elhelyezett két kapcsot.

AZ ELEKTROMOS TAKARÓ BEKAPCSOLÁSA ÉS A MEGFELELŐ HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA (D) ÁBR.

FIGYELEM!
A használat közben NE tegyék a szabályozót a párna vagy a takaró alá.

- Az elektromos takaró bekapcsolásához állítsák a vezérlő hátulján elhelyezett kapcsolót (8) (I) állásba ([D] ábra).
- GYORS ELŐMELEGÍTÉS - az technológia a hőmérsékletet automatikusan a gyors felmelegítés 6 fokozatba állítja. Ha az ágyban fekszenek NE használják a GYORS ELŐMELEGÍTÉST (6 fokozat).
- Ha az elektromos takaró készenléti (stand by) üzemmódban van, a gyors felmelegítés bekapcsolásához tartsák nyomva a hőmérséklet (6) gombot egészen addig, amíg a 6-os szám pirosan nem világít a hőmérsékletet mutató kijelzőn (3) ([D] ábra).
- A folyamatos vagy éjszakai használathoz a válasszák ki a kívánt hőmérsékleti fokozatot 1 - 5: ehhez nyomják meg egymás után többször a hőmérséklet (6) gombot ([D] ábra) addig, amíg a kívánt hőmérséklet fokozat narancssárgán nem világít a hőmérsékletet mutató kijelzőn (3).

MEMÓRIA FUNKCIÓ

Néhány perc használatot követően az elektromos takaró menti a kiválasztott hőmérséklet fokozatot.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ

A készüléket ellátták egy automatikus kikapcsolás funkcióval. Az funkció időzítőjét 1 és 9 óra között választhatják ki.

- IDŐZÍTŐ - nyomják meg egymás után többször az időzítő (5) kapcsolót ([D] ábra), amíg az 1 óra vagy 9 óra zölden nem világít (4).
- AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS - beállított idő elteltével az elektromos takaró automatikusan kikapcsol, és a stand by kijelző (7) ([D] ábra) kéken világít.

LEVÁLASZTÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATRÓL

- A szabályozó (8) ([D] ábra) hátulján elhelyezett kapcsolót állítsák kikapcsolt helyzetbe, és húzzák ki a csatlakozót a konnektorból.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Az elektromos takaró mosható. A megfelelő mosás érdekében ellenőrizzék a készülékre varrt címkén látható mosási jelzéseket.

40	40°C-on mosható		Forgódobos szárítás alacsony hőmérsékleten (40°C alatt)		Nem vegytisztítható
	Nem fehéríthető		Nem vasalható		

UTASÍTÁSOK A MOSÁSHOZ

- A mosás előtt kössék ki a hőmérsékletszabályozót a C ábrán látható módon.
- Mielőtt az elektromos takarót kimosnák, mérjék meg, és ellenőrizzék, hogy a szárítást követően a takaró mérete nem változott-e jelentősen.

40 **GÉPI MOSÁS**

- Az elektromos takaró mosógépben 40°C-on, kímélő programon mosható.
- Válasszanak kímélő centrifugáló programot. NE használjanak kiegészítő centrifugálást.

KÉZI MOSÁS
• Az elektromos takaró kézzel is mosható max. 40°C-on.
• Használjanak kímélő folyékony mosószert (az adagolást lásd a mosószer csomagolásán).

SZÁRÍTÁS
- Ha szárítógépben szárítják, állítsák a gépet alacsony fokozatra.
- Teregetéskor ne rakjanak ruhaszárító csipeszt a készülék elektromos részeire, mert ezek megsérülhetnek.
- NE használják az elektromos takarót, amíg teljesen meg nem száradt.

AZ ELEKTROMOS TAKARÓ TEREGETÉSE
- A szárítás során úgy terítsék ki az elektromos takarót, hogy az lehetőleg visszanyerje az eredeti méretét. A legjobb eredményeket akkor érhetik el, amikor a takaró még nedves. Húzogassák meg a sávokat oldalirányban egyesével. Előfordulhat, hogy a műveletet az elektromos takaró száradásáig többször is meg kell ismételni.
- Vizsgálják meg az elektromos takarót, és ellenőrizzék, hogy a vezetékek nem törtek-e meg, vagy nem gubancolódtak-e össze. Tartsák az elektromos takarót, a fény felé, így könnyebb megvizsgálni.
- Amennyiben a teregetést követően problémák adódnának a vezetékekkel, vagy az elektromos takaró nem nyerné vissza eredeti formáját és méretét, küldjék vissza a Vevőszolgálatunknak, hogy elvégezhessük a takaró biztonsági ellenőrzését.

AZ ELEKTROMOS TAKARÓ TÁROLÁSA

FIGYELEM! Mielőtt a készüléket összehajtanák, és elraknák, hagyják kihűlni.

FIGYELEM!
A készülék tárolása során NE helyezzenek olyan nehéz tárgyakat a készülékre, amelyek gyűrődéseket és/vagy eldeformálódást okozhatnak.

IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉS

Nézzék át gyakran a készüléket és a flexibilis vezetéket, és ellenőrizzék, hogy nincsenek-e rajtuk kopásra vagy elhasználódásra utaló jelek. Amennyiben sérülésre utaló jeleket fedeznek fel, vagy a készülék meghibásodik, forduljanak egy IMECTEC márkaszervizhez. Azt tanácsoljuk, háromévente legalább egyszer ellenőriztessék a készüléket egy Imetec márkaszervizben.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket ártalmatlanítsák környezetbarát módon.
A nem használt készüléket a 2002/96/EK európai uniós irányelv előírásainak megfelelően kell ártalmatlanítani. A készülék újrahasznosítható elemei a környezetszennyezés elkerülése érdekében újrahasznosításra kerülnek. Bővebb felvilágosításért forduljanak a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolták.

SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljanak az IMETEC asszisztencia szolgálatához az alábbi számon vagy a honlapon található címen. A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyen találhatók. A jelen használati, kezelési és karbantartási kézikönyvben foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149
MI000972
0712 (MMYY)

РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение настоящего изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ХРАНИТЬ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ!
Инструкции и предупреждения для безопасного применения.

Перед использованием прибора, внимательно прочитайте инструкции по применению, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и выполняйте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памяткой на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию. Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка! Не позволяйте детям играть с пластиковым пакетом; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка находится на приборе.
- Настоящий прибор предназначен только для домашнего использования в качестве электрическое одеяло. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.
- Прибор не может быть использован людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, или при отсутствии опыта и знаний. В последнем случае, необходимо

присутствие лица, ответственного за безопасность, или наличие инструкций по применению прибора. Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
Прибор не должен использоваться людьми с пониженной чувствительностью к теплу, или чрезмерно чувствительными, если они не в состоянии реагировать при чрезмерном нагреве.
Этот прибор не должен использоваться детьми без предварительной регулировки устройств управления родителями или ответственными лицами, или если ребёнок не был надлежащим образом обучен безопасному использованию этих устройств.

- 0-3 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – НЕ пригоден для детей в возрасте до 3 лет. Прибор не должен использоваться детьми младше 3 лет, в связи с их неспособностью реагировать при чрезмерном нагреве.
- НЕ включайте пульт управления нагревания мокрыми руками.
- НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.
- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор должен использоваться только с теми типами пультов управления, которые указаны на этикетке прибора.
- НЕ кладите пульт управления под подушку или меж простыней или одеял, когда прибор подключен к электросети.
- Производите частый осмотр прибора, в целях обнаружения следов износа или повреждения. При их наличии, или при неудовлетворительной эксплуатации прибора, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта, не используя больше прибор.
- Прибор не должен использоваться носителями электрокардиостимуляторов в течение всей ночи. Прибор может использоваться для предварительного нагрева постели, но должен быть выключен и отсоединён от электросети перед тем, как ложиться в постель.
- НЕ использовать с кроватью с регулируемым наклоном: в противном случае, проверяйте, чтобы простынь или кабель питания не зацеплялись и не блокировались.
- НЕ подворачивать и не заправлять под матрас.
- Этот прибор не предназначен для использования в медицинских целях в больницах.
- НЕ используйте прибор, если он влажный.
- НЕ использовать прибор для обогрева животных.
- НЕ ПРОКАЛЫВАТЬ ИГЛАМИ ИЛИ БУЛАВКАМИ.

ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

	Класс защиты II		Селектор таймера
	Предупреждение		Режим ожидания (Stand by)
	Запрет		Позиция выключения
	Переключатель температуры		Позиция включения

ПОДГОТОВКА

РАСПОЛОЖЕНИЕ ОДЕЯЛА [РИС. A-B]

Это изделие должно использоваться исключительно как таковое, то есть, для покрывания человека, лежащего на кровати.

1. Заправить кровать, как обычно, пользуясь двумя простынями: нижней и верхней.
2. Расстелите одеяло сверху верхней прос тыни, убедившись, чтобы оно было хорошо расправлено и не имело морщин и складок.
3. Соединительная/ые вилка/и должна/должны находиться на верхней поверхности одеяла у подножья кровати.
4. Во избежание повреждения системы защиты одеяла против перегревания не складывайте и не заправляйте зоны электрических соединений, разъем или шнур с командами управления.
5. Во избежание рассеивания тепла поверх электрического одеяла можно расстелить другие одеяла.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ИЛИ ОТСОЕДИНЕНИЕ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ РИС. (C)

ВНИМАНИЕ!
Электропростынь должна использоваться только с поставляемым вместе с ней пультом управления. Модель пульта соответственно указана на этикетке, пришитой к полотну.

- Вставьте вилку пульта управления (2) в гнездовой разъём (1), чтобы подключить пульт управления регулировки температуры к электрическое одеяло.
- Для двуспальной модели это делается с обеих сторон, подсоединив также второй разъём.
- Вынимайте вилку (2) из электрическое одеяло, нажав на рычажки зажима по бокам гнездового разъёма (1).

ВКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО И ВЫБОР ПРАВИЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ РИС. (D)

ВНИМАНИЕ!
НЕ кладите пульт управления под подушку или под одеяло во время эксплуатации прибора.

- Включите электропростынь, установив выключатель на обратной стороне пульта управления в положение включения (I) (8) (Рисунок [D]).
- БЫСТРЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ - благодаря технологии, производится автоматическая установка температуры на быстрый предварительный нагрев 6. НЕ использовать режим нагрева 6 БЫСТРЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ, когда находитесь в постели.
- Если электропростынь находится в режиме ожидания, то для включения быстрого предварительного нагрева, нажмите на переключатель режима нагрева (6), пока не высветится красным светом номер 6 на дисплее температуры (3) (Рисунок [D]).
- Для использования ночью выберите желаемую температуру в режиме 1-5, нажав на кнопку режима температуры (6) (рисунок [D]), пока желаемая температура не появится на дисплее температур (3), горя оранжевым светом.

ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ

По истечении нескольких минут эксплуатации, прибор запоминает последнюю выбранную температуру.

ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Электропростынь оснащена системой автоматического выключения. При помощи таймера можно задать время выключения - через 1 час или через 9 часов.

- ТАЙМЕР - нажмите на селектор таймера (5) (Рисунок [D]) пока на дисплее не высветится зелёным светом 1 час или 9 часов (4).
- АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ - По окончании времени таймера, электропростынь автоматически выключается, а дисплей режима ожидания (7) (Рисунок [D]) загорается синим светом.

ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Установите переключатель на обратной стороне пульта управления в положение выключения (8) (Рисунок [D]), а затем выньте вилку из розетки электросети.

УХОД И ЧИСТКА

Электропростынь можно стирать. Проверьте по табличке с условными обозначениями стирки на электропростыне, чтобы правильного выполнить стирку.

40	Стирать при температуре 40°C		Сушка во вращающемся барабане при низкой температуре, не превышающей 40°C		Не подвергать сухой чистке
	Не отбеливать		Не гладить		

ИНСТРУКЦИИ ПО СТИРКЕ

- Перед тем, как приступать к стирке, выньте вилку пульта управления регулировки температуры из гнездового разъёма, как показано на рис. (C).
- Перед тем, как стирать электропростынь, очень важно измерить её и проверять на этапе сушки, чтобы размеры сохранялись приблизительно такими же.

40 **СТИРКА В СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЕ**

- Электропростынь можно стирать в стиральной машине при температуре воды 40°C, используя программу деликатной стирки.
- Использовать только программу деликатной стирки для центрифуги. НЕ выполнять дополнительного цикла центрифуги.

RU

РУЧНАЯ СТИРКА

- Электропростынь можно стирать вручную при температуре воды не выше 40°С.
- Использовать жидкое моющее средство для деликатных тканей (для определения дозы, читайте указания на моющем средстве).

СУШКА

- Сушить в сушильной машине с заданием низкой температуры.
- Повесить сушиться, не используя прищепок на электрических частях электрическое одеяло, чтобы не повредить их.
- НЕ пользоваться электропростынью до тех пор, пока она полностью не высохнет.

КАК СУШИТЬ ЭЛЕКТРОПРОСТЫНЬ

- При сушке электрическое одеяло, её необходимо развернуть и расправить до тех пор, пока она не примет приблизительно те же первоначальные размеры, что и до стирки. Для этого, лучше расправлять её в ещё мокром состоянии, расправляя по частям от одного края до другого. Возможно, необходимо повторить эту операцию несколько раз, пока электропростынь полностью не высохнет.
- Проверьте, что провода внутри электрическое одеяло не загнулись и не запутались. Лучше всего проверять провода электрическое одеяло, поместив её против света.
- В случае возникновения проблем с проводами, или если вам не удаётся восстановить первоначальную форму и размеры электрическое одеяло, обратитесь в наш авторизованный сервисный центр, сдав в него электропростынь для проверки её безопасности.

ХРАНЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОДЕЯЛО

ВНИМАНИЕ! Перед тем, как складывать электропростынь для дальнейшего хранения, оставьте её хорошо остыть.

ВНИМАНИЕ!
НЕ создавайте заломов и/или складок на приборе, положив на него другие предметы во время хранения.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Периодически проверяйте прибор и гибкий электрошнур на отсутствие следов износа и повреждений. При наличии следов износа или неисправностей, обращайтесь в авторизованные сервисные центры IMETEC. Рекомендуем проверять Вашу электропростынь, по крайней мере, раз в 3 года в авторизованном сервисном центре Imetec.

УТИЛИЗАЦИЯ

Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке. Уничтожьте её в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.
Согласно европейскому стандарту 2002/96/EC, вышедший из употребления прибор должен подвергаться утилизации надлежащим образом. Для бережного отношения к окружающей среде, материалы, которые могут быть утилизированы, должны быть рекуперированы. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта, или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете. Прибор покрывается гарантией производителя. Для более подробной информации смотрите прилагаемое гарантийное обязательство. Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приводит к утрате гарантии.

IMETEC
www. imetec.com
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

MI000972
0712 (MMYY)

MI000971_multi.indd 36 26/07/12 11.49